

青 青 園 地

• 文 / 李杏迎 (麻州)

遠方的問候

親愛的舅舅、舅媽：近來好嗎？記得上次去中國探訪你們的暑假，我非但想念你們，也常想念你們可愛、可憐的妹妹。他們長高了嗎？變胖了吧！聽媽媽說，表妹在學校的成績非常優異，而且學校還特地頒發獎學金給她，我真替她開心，也以她為榮。

記得三年前我教表妹英文時，她學得快，知道她是一個聰明、想學的好孩子。我也很想念她的模樣，我們是否都變得不一样了？那次到中國旅遊，令我留下許多快樂的回憶，你們每天帶我去不同的景點、嘗遍各種美食，現在想起來還令我口水直流呢。

每日一字

惡

12畫 心部

注音：ㄜˋ

◎ 惡名 凶狠；例：凶惡。形 ① 不好；例：惡夢。② 粗劣的；例：惡衣惡食。③ 惡動 不喜歡的；例：厭惡。◎ 惡副 怎麼；例：惡可。◎ 惡動 惡心：嘔吐。

字源研究

惡劣：性質和現象不良，使人厭惡的。惡意：壞的心意。例：別誤會，我沒有惡意。惡作劇：過分的戲弄人家，使人難堪。【造詞】惡心、惡臭、惡霸、惡霸、惡貫滿盈。

博學館出版社／提供

造詞與造句活用

這人好惡劣，把車子停在這裏。
林示停車
我不是惡意的，是車子壞了，我修完後，馬上開走。

！在中國的日子，每天過得輕鬆又自在，但快樂的時光總是短暫，假期一過，就過去了。想到當時表妹、表弟追著我跑和他家銀鈴般的笑聲，真是令我懷念。如果明年有機會，我希望你們能去中國探望我，你們計畫全家移民到美國，如果成真，我們就可已經見面了！無論如何，我都非常期待那一天能趕快來臨！

祝平安快樂
外甥女杏迎敬上

畫中有話

（紐約）
圖文／孫愷愷

探戈戒煙法

香菸在跳舞，沒時間給人抽。打火機和火柴也都閒得發慌。

我愛學中文

學習中文則是必須做的事。雖然我從小在美國出生、長大，但每一次到台灣旅行時，認出許多中文字與人對話時，我就會覺得非常有成就感。學習中華文化有許多好處，所以非常重視，而美國都會繼續學習。希望我的中文能力可以越來越好，如果以後有機會再去台灣旅遊，我一定學到更多的知識，看看進步了多少！

我認為學習語言有許多好處，所以

美國女法官人數稍微增加

5-4

The source for the study's data was the 2011 edition of the directory "The American Bench: Judges of the Nation." In a legal profession once dominated by men, nearly half the U.S. law school graduates now are women, said Dina Refki, executive director of the college's Center for Women in Government & Civil Society.

該研究報告的資料來自2011年版「美國法官席：國家法官」。該學院女同性公職中心執行主任蒂娜·瑞芙基表示，過去法律界的從業人員大多為男性，現在法學院畢業生約一半為女性。

【美聯社】

華文	泰文
(1) 先生請坐，請問是理髮還是洗頭？	1. เชิญนั่งครับ คุณจะตัดผมหรือสระผม ?
(2) 我要理髮，還要刮臉。	2. ผมจะตัดผมและกันหน้า
(3) 請問您要理髮短一點嗎？	3. คุณจะตัดให้สั้นหน่อยไหม ?
(4) 不要剪得太短，按原樣齊一齊就好啦！	4. ไม่ต้องตัดให้สั้นนัก เลื่อมตามแบบเดิมก็ใช้ได้แล้ว
(5) 好的，請您把大衣脫下再理。	5. ได้ครับ กรุณาลอดเสื้อนอกออกก่อนค่อยตัด
(6) 您看，後邊理得這麼高可以嗎？	6. คุณดูซิ ด้านหลังตัดสูงแบบนี้ใช้ได้ไหม ?

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

A

B

數獨 SUDOKU

動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

		2	8	6	3	1		
	8						5	
		6				8		
	4		1		9		6	
		8				5		
	2		5		4		8	
		9				7		
	6						3	
		3	6	7	5	4		

8	9	6	7	5	3	1	2	4
5	3	2	1	8	9	6	7	4
6	1	7	2	4	3	5	9	8
7	4	9	8	3	1	5	6	2
1	3	8	7	2	6	5	4	9
2	6	3	9	1	8	5	7	4
9	2	7	5	4	1	6	3	8
3	5	4	2	9	7	8	1	6
4	1	7	6	8	2	9	5	3

找碴解答：